

## Csiky Gergely — románul

A nemrég sikeresen bemutatott Cifra nycmorúság után újbabb **Csiky Gergely**-bemutatónak tapsolhattunk a Marosvásárhelyi Nemzeti Színházban: **Dan Alecsandrescu** az **Ingenyelők**-et állította színpadra, román nyelvű ősbemutatóként, **Parazitii** címen. Maga a tény is jelentős színház-történeti esemény, amelyet Alecsandrescu igényes részleteiben is kidolgozott, a mű mondanivalóját kidomborító rendezése a jegyzett előadások sorába emel.

Csiky Gergely legjelentősebbnek tartott darabja **Fodor Zeno** fordításában és átdolgozásában került színre. Sem neki sem a rendezőnek nem volt könnyű dolga hiszen sajátos Csiky-nyelvezetet, az ezernyolcszázas évek második felének magyar miliójét kellett a mai román néző számára tálni úgy, hogy ez a világ a maga figuráival érthető, elfogadható legyen. Jó munkát, sikeres munkát végeztek.

Dan Alecsandrescu rendezői felfogásában — melyet nagyon jól szolgálnak **Kelemen Tamás** Anna díszletei, jelmezei — a **Szedervári-Zátonyi** által kreált látványos világ mögött rejlő emberi gyarlóság esetlenség kerül előtérbe, a mindenkor is időszzerű mondanivaló. Ezzel (is) magyarázható az előadás nagy sikere, a mód, ahogyan a közönség fogadja Csiky román nyelvű ősbemutatóját. Alecsandrescu nem a könnyebbik utat választja: előadásában nem elégszik meg a Csiky kínálta komédiázással. Kielez a darabban rejlő konfliktusokat, ugyanakkor arra is vigyáz, hogy az emberj tisztaság, az ebből eredő erkölcsi erő megfelelő fontosságot nyerjen. Rendezői világában kitűnően mozognak Csiky figurái. Élvezetes, pezsgő előadást látunk. A színészek — a kitűnő román társulat

művészei — nagy játékkedvvel, igényes, pontos alakításokkal teszik emlékezetessé az előadást.

**Smara Marcu** mély művészi átéléssel vérbő humorú játékkal hozza elénk **Szedervári Kamillát**. Kettősük a **Mosolygó Menyhértet** alakító **Constantin Săsăreanu**-val jó indulópont az előadásban. Marcu jól aknázza ki a figura kínálta lehetőségeket, szereplése sokszínű, magával ragadó. Săsăreanu **Mosolygójával** jól szolgálja az előadás vonalát, gazdag színészi eszközöket vonultat fel.

**Mihai Gingulescu** a velejéig romlott, mindenre képes, ugyanakkor megnyerőnek is lenni tudó **Zátonyi Bence** szerepében nyújt sikeres alakítást. Magabiztosan, a részletekig ismerve kelti életre **Zátonyit**. Kellemes meglepetés a pályája elején járó, fiatal **Dan Glasu** alakítása. Őt **Timót Pál**, a törtető úgazdag szerepében láthatjuk. A tehetséges színész ebben az alakításában is bizonyít.

**Marinela Popescu** a legtitzebb figura **Iren** szerepében láthattuk viszont, átgondolt hig-gadt játékkal. Jó partnere ebben **Cornel Popescu** (**Darvas Károly**). Az **Aurel Ștefănescu** (**Bankó Béni**), **Livia Gingulescu** (**Elza**), **Vasile Vasiliu** (**Tulipán**), **Lidia Roșca Marinescu** (**Tulipánné**) négyes gazdagon, élvezetesen tárja elénk a darabban rejlő humort, a kor jellegzetes figuráit keltve életre. Rövidebb szerepekben jók **Elena Jițkov** (**Borcsa**), **Constantin Doljan** (**Klimóczy Endre**), **Dan Ciobanu** (**Kapus**) és **Traian Costea** (**Jankó**).

Minden szempontból sikeresnek mondható a Nemzeti Színház román tagozatának **Csiky Gergely**-bemutatója. **Dan Alecsandrescu** munkája méltán örvendő közönségsikernek.